

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 37 (2010)
Heft: 146

Artikel: P.V. : assemblée générale 29 mai 2010
Autor: Bron, Marc
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245633>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

P.V. - ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 29 MAI 2010

Marc Bron, président de 2006 à 2010

**Fédération Romande et Interrégionale des Patoisants FRIP-FILFSF
Fédération Internationale des Locuteurs du Francoprovençal, Savoyard
ou Franc-Comtois. Assemblée générale à Lausanne.**

Présents :

Marc Bron, Président, Jean-Louis Chaubert, Trésorier, Pierre Guex, Michel Freymond, Nicole Margot (AVAP Vaud), Maurice Jobin, Gisèle Jemmely, Marie-Madeleine Oriet (Jura), Joseph Comba, Francis Kolly, Jean-Louis Thorimbert, Gérard Genoud, Irénée Braillard, Robert Kolly, Marcel Thürler (Fribourg), Gisèle Pannatier, Philippe Antonin, Jean-Michel Robyr (FVAP Valais), Ornella de Paoli, Bruno Tessa (Effepi, Piémont), Christiane Dunoyer, Alexis Bétemps (CTV Val d'Aoste), Fabio Armand (CEFP Val d'Aoste), Christelle Godat (GPSR Neuchâtel). **Excusés :** Odile Lalliard, Secrétaire (Lou Rbiolon, Savoie), Margrit Lonchamp (AVAP, Vaud), Guy Seuret, Michel Ribeaud (Jura), Placide Meyer (Fribourg), Gilbert Bellon (FVAP Valais).

1 – Souhais de bienvenue :

Le Président souhaite la bienvenue à tous.

2 – Remarques sur le PV du Conseil du 17 octobre 2009 :

Correction : Nicole Margot n'étant pas conseillère, elle n'était pas convoquée à cette réunion et n'avait pas à figurer dans la catégorie « excusés ».

Le PV est adopté à l'unanimité.

3 – Rapport du président : Bilan d'activités de la Fédération pour l'année du 16 mai 2009 au 29 mai 2010 :

Fonctionnement :

Convocation aux réunions, tenue de ces réunions à Lausanne et comptes rendus de ces réunions publiés dans L'AMI DU PATOIS.

Assemblée générale du 16 mai 2009.

Réunion du conseil le 17 octobre 2009.

Le bilan des nouvelles activités des associations membres est fait chaque fois.

Fête de 2009 à Bourg-Saint-Maurice et Séez en Savoie :

Cette 14^{ème} fête internationale au titre de la Fédération coïncidait avec la 8^{ème} fête internationale en Savoie.

Le bilan s'est révélé extrêmement positif. L'ambiance, le programme, le colloque, les expositions, les couleurs, la convivialité, l'organisation ont été très appréciés. Dans le but de permettre à cette fête de toujours s'améliorer, j'avais

demandé lors de notre réunion d'octobre à ce que chaque fédération ou association membre nous livre son impression sur la fête. Nous pouvons ainsi les transmettre aux organisateurs suivants, soit dans le cas précis à nos amis de Fribourg. Les points qui sont ressortis sont les suivants :

a) Pour la remise des prix du concours :

Au préalable, imprimer dans le livret de fête remis aux participants à leur arrivée la liste des résultats avec le nom des lauréats et leur prix pour qu'il en reste un témoignage.

Pour la remise des prix, alléger la séance en fin de matinée le dimanche. Il faudrait la mise en place d'un tableau des Lauréats près du podium et, par exemple, ne faire monter sur le podium que les gagnants d'un prix interrégional. La sonorisation doit être de qualité.

La remise des prix détaillée serait dès lors considérée comme une animation à part entière qui se fera l'après-midi si le défilé est le matin et vice-versa. Elle se déroulerait soit dans un local, soit sur le podium s'il n'est pas destiné à d'autres animations.

b) Pour les mainteneurs :

Etablir une fiche type qui permettrait d'en garder la trace dans les classeurs de la Fédération.

Imprimer aussi leurs noms et provenance dans le livret de la fête, avec par exemple un extrait de leur implication dans la promotion du francoprovençal ou du franc-comtois.

Rappeler à nos fédérations qu'elles doivent fournir une proposition à la FRIP de noms dans l'année qui précède le concours.

Refaire fabriquer des insignes de mainteneurs et imprimer les futurs diplômes.

c) Pour les inscriptions :

Fournir une fourchette de prix dès la pré-inscription. La question d'un tarif préférentiel pour les enfants a été posée.

d) La place de nos langues :

Il est souhaitable que la fédération réfléchisse pour que nos deux langues soient davantage parlées lors de ces rencontres tant dans les moments officiels que par les participants : quelles mesures incitatives mettre en place ? Cela mérite un travail en amont, pour que chacun s'y prépare à l'avance.

e) Les colloques :

Prévoir des enregistrements audio ou vidéo et si possible des actes de ces colloques.

Pour synthétiser toutes ces remarques, la FRIP pourrait constituer une sorte de petit « cahier des charges » ou de calendrier de mise en place qu'elle pourrait remettre aux organisateurs locaux de la fête. Ce guide serait pour tous une aide précieuse.

Concours quadriennal de notre Fédération :

Le président du jury interrégional M. Eric Fluckiger en a dressé le bilan : 68 travaux ont été distribués aux jurys régionaux; le palmarès définitif a été établi par le jury interrégional. Les quatre cantons romands suisses sont représentés : Fribourg, Vaud, Valais, Jura ainsi que la Savoie, le Piémont, les Puglie. Il est à noter une participation importante de la Savoie avec, pour la première fois, 21 contributions. La participation globale est constante.

Après 10 ans de travail à la tête de ce concours, M. Fluckiger a annoncé qu'il se retirait et laissait sa place à Mlle Christelle Godat, qui représentera le Glossaire de l'Université de Neuchâtel. M. Fluckiger est chaleureusement remercié pour son implication.

Projets de développements :

La fête et le concours ont absorbé cette année l'essentiel de notre énergie. Les projets de développement concernant le rapport Bornet et l'agglomération franco-valdo-genevoise ont été repoussés.

Fin du Bilan d'activités de l'année écoulée.

Il est adopté à l'unanimité.

4 et 5 – Les comptes financiers :

Le trésorier J.-L. Chaubert donne lecture des comptes. Les vérificateurs, soit les représentants de Fribourg, déclarent qu'ils sont conformes aux pièces comptables. L'ensemble est adopté à l'unanimité.

6 – Proposition d'orientation pour 2010 :

Adresser à chaque fédération ou association la liste des mainteneurs de sa région. Il faudra aussi compléter les classeurs qui regroupent les fiches de tous les mainteneurs.

7 – Le tour des fédérations :

Le Valais : Plusieurs éditions : CD d'histoires et contes en francoprovençal, CD chanté de Paul Mac Bonvin, DVD sur les reines (vaches) de Nendaz ainsi que la fête du livre le dernier week-end d'août à St-Pierre de Clages. Appel en faveur de la revue « L'AMI DU PATOIS ».

Mme Pannatier évoque une « fondation du patois » en lien avec l'Etat du Valais. Elle rappelle le rapport Bornet.

Le Jura : 7 Soirées théâtrales par les 3 amicales, Site www.djasanss.ch
Rencontres dans les écoles. Les relations entre jeunes et anciens vont être développées. Un député est intervenu pour la protection des dénominations patoises dans le cadastre. M. Jobin félicite Christelle Godat pour sa nomination au Glossaire, Christelle étant Jurassienne des Franches-Montagnes.

Vaud : Programmation de la réédition de la grammaire et du vocabulaire chez Cabedita. Pierre Guex nous dit quelques mots d'amitié et indique qu'il restera président des amis de Savigny-Forel.

Fribourg : M. Thürler signale que la prochaine fête de la FRIP aura lieu les 24 et 25 août 2013 en Gruyère. Afin d'obtenir un plus grand appui des collectivités, il souhaite pouvoir utiliser le mot « international » dans la dénomination de la fête.

Savoie : L'essentiel de l'activité de la Fédération des Rbiolons a tourné autour de l'organisation de la fête internationale de Bourg-St-Maurice.

Val d'Aoste : Christine Dunoyer indique que la fête internationale se déroulera les 4 et 5 septembre 2010 à Aoste avec notamment des conférences le samedi, sur la langue et l'identité.

Alexis Bétemps rappelle le 20^{ème} anniversaire de la mort d'E. Schüle en 2009 et la collecte de ce dernier sur la Val d'Aoste. C'est aussi le 10^{ème} anniversaire de la mort de Pierre Vietti. Pour 2010, il y aura un colloque avant Noël sur Cerlogne, dont c'est le 100^{ème} anniversaire de la mort.

On pourra aussi fêter bientôt les 60 ans de la naissance de la revue « Lo Flambo ». Une conférence sur la graphie est aussi prévue.

Piémont : Ornella de Paoli signale qu'il y avait 400 élèves au concours scolaire. Une publication présentera en français, italien et francoprovençal des contes de sorcières. Ornella rapporte la présence d'Effepi au salon du livre de Turin et la rencontre avec le prince Emmanuel Philibert de Savoie qui s'est montré très intéressé.

C'est également les 30 ans d'Effepi et les 100 ans du poète Luigi Vayr.

Par ailleurs elle expose l'initiative de l'organisme occitan « Tchambra d'Oc » qui se propose de faire un « Chemin francoprovençal », c'est à dire une randonnée sur un mois qui partira de Suse pour passer en Savoie, en Suisse et revenir par le Val d'Aoste au point de départ. Elle indique que Effepi n'est pas associé à cette démarche et regrette qu'une concertation sérieuse n'ait pas précédé ce projet. Cet avis est partagé par la FRIP.

8 – Renouveau du bureau

Marc Bron félicite Jean-Louis Chaubert pour le travail effectué pendant toutes ces années au poste de trésorier. Il propose que ce poste reste en Suisse pour des raisons de commodité. Accepté.

Joseph Comba va plus loin : puisque les comptes sont à la banque cantonale vaudoise, et que Vaud reprendra la fête dans huit ans, il faut y rester. L'AVAP proposera une personne en octobre prochain.

Pour le secrétariat, les Fribourgeois proposeront également quelqu'un à la prochaine réunion.

Concernant la Présidence, Marc Bron est arrivé à la fin de son mandat. C'est donc aux Fribourgeois de proposer un candidat. Ils proposent Marcel Thürler. Cette proposition est acceptée à l'unanimité par l'assemblée générale. Marcel Thürler présidera donc la FRIP – FILFSF jusqu'en mai 2014.

Marc Bron, président sortant, est chaleureusement remercié pour son travail à la tête de la fédération ainsi que pour l'organisation de la fête de Séez – Bourg-St-Maurice. Il conclut la séance par le message suivant :

« Impressions de fin de mandat. Après quatre années passées à la tête de notre fédération, j'ai souhaité, en quittant aujourd'hui cette fonction, que l'on se remémore un court moment ce que nous avons bâti ou soutenu ensemble :

- Le développement des échanges des coordonnées des conseillers, des délégués, et des groupes qui constituent chacune de nos fédérations.
- Le développement de la Revue L'AMI DU PATOIS grâce à l'énergie de Mme Bretz-Héritier et de son équipe.
- L'actualisation des statuts de la Fédération dont la précédente révision datait de 1991.
- La présentation des activités dans chaque fédération ou association membre de la FRIP – FILFSF.
- Les échanges d'informations sur les fêtes internationales annuelles : Cogne au Val d'Aoste en 2006, Saint-Symphorien-sur-Coise en pays lyonnais en 2007, Carema au Piémont en 2008.
- La transformation du règlement du concours de notre fédération pour devenir pérenne et ne pas être contraint à le reprendre à chaque fête.
- Les informations sur le Projet franco-valdo-genevois où ceux de nos groupes concernés pourraient présenter des actions communes, qui restent à formaliser.
- Le dépôt de nos archives au Glossaire de l'Université de Neuchâtel.
- La nomination d'un correspondant local (Nicole Margot) pour la réservation des salles que nous utilisons sur Lausanne.

- La mise en place de relations avec M. Bornet pour une action concertée en faveur de nos langues qui doivent être développées.
- ...et bien sûr la participation à la fête organisée au titre de la FRIP – FILFSF à Bourg-Saint-Maurice en Savoie en 2009, par la Fédération des Groupes de Langue Savoyarde Lou Rbiolon et l'Association locale Patrimoine Borain, avec l'appui de l'AES, Association des Enseignants de Savoyard / Francoprovençal pour les colloques.
- La réalisation de notre concours littéraire quadriennal.
- La remise de la distinction de mainteneurs à ceux qui ont beaucoup œuvré pour le franc-comtois ou le francoprovençal.

L'impression qui ressort est un enrichissement intellectuel suite aux nombreux échanges que nous avons eus les uns avec les autres. La découverte d'actions menées en divers endroits en faveur de nos langues a été une joie tout comme l'organisation de notre rencontre quadriennale festive à Séez et Bourg-Saint-Maurice. Mais j'ai aussi le sentiment, la certitude, qu'il reste encore des choses passionnantes à réaliser. »

Les prochaines réunions de notre Fédération auront lieu le 20 novembre 2010 à 10 h 30 (Conseil) et le 21 mai 2011 à 10 h 00 (Assemblée Générale).

